

**Zeitschrift:** Bibliographie der Schweizergeschichte = Bibliographie de l'histoire suisse  
**Herausgeber:** Schweizerische Landesbibliothek (Bern)  
**Band:** 1973 (1973)

**Artikel:** Sprachgeschichte = Philologie. - Linguistique  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-152971>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- Rousseau, Jean-Jacques.** Kemp, William. *Pédagogie et morale chez Kant et Rousseau.* Mémoire licence lettres Genève 1969. – 43 f. multigr. 2981
- Scarlata, Giuseppe. *La struttura del problema pedagogico nell'Emile di J.-J. Rousseau.* Trapani, A. Vento, 1968. – 136 p. 2982
- Scholz, Günter. *Der Begriff der Erziehung bei Jean-Jacques Rousseau.* (Vierteljschr. f. wissenschaftl. Pädagogik, Münster-Bochum, 48, 1972, S. 142–157.) 2983
- Van der Velde, I. *Denken over Rousseau in enige recente publicaties.* (Paedagogica historica, Gand, 11, 1971, n° 2, p. 559–569.) 2984
- *Problematica russoiana e le «interpretazioni» di E. Claparède v. No. 2962.*
- Siehe auch No. 2855 a.
- Schaub, Johann Ulrich.** Graf, Karl. *Ein Schulmeisterleben im 19. Jahrhundert.* Selbstbiographie von J' U' Schaub, 1813–1892. (Baselbieter Heimatbuch 12, 1973, S. 37–50.) 2985
- Sutermeister, Daniel,** Schulmeister in Zofingen, 1768–1829 s. No. 3412.
- Wallen, Johannes.** Wellauer, Wilhelm. *Ein Simmentaler Schulmeister [= J' Wallen, geb. 1724] im altbernischen Waadtland.* (Hardermannli 72, 1973, Nr. 20, S. 156–157.) 2986

#### **Pädagogen-, Lehrer- und Schülervereine / Sociétés de pédagogues, d'enseignants et d'élèves**

- Röthlisberger, Kurt. *Die Studentenverbindung Corvina [Einsiedeln] im Jubiläumsjahr 1972/73.* (Meinradsraben 62, 1973, H. 3, S. 13–16. ill.) 2987
- Zollikofen.** *Das 100jährige Bestehen des Vereins ehemaliger Rüttischüler* s. No. 2961.

### **L. Sprachgeschichte / Philologie. – Linguistique**

#### **Allgemeines. Philologen / Généralités. – Philologues**

- Bibliographie der Schweizer Romanistik.* 1972. (Vox Romanica 32, 1973, S. 384–391.) 2988
- Essai sur les questions linguistiques en Suisse.* (Rev. milit. suisse 118, 1973, p. 1–10. carte.) 2988a
- Les minorités linguistiques dans l'administration fédérale. Documents 1950–1970.* Berne, Assoc. romande de Berne, 1973. – IV, VI, 129 p. 2989
- Schenker, Walter. *Zur sprachlichen Situation der italienischen Gastarbeiterkinder in der deutschen Schweiz. Eine soziolinguistische Leitstudie.* (Zschr. f. Dialektologie u. Linguistik, Wiesbaden, 40, 1973, S. 1–15.) 2990

**Gessner, Conrad.** Einfluss auf die deutsche u. niederländische Lexikographie des 16. Jhs. s. No. 2763.

**Jud, Jakob.** Romanische Sprachgeschichte und Sprachgeographie. Ausgewählte Aufsätze. Hrg. von Konrad Huber u. Gustav Ineichen. Zürich, Freiburg i. Br., Atlantis, 1973. – 610 S. Fig., Portr. [Enth. u. a.] S. 161–211: Zur Geschichte der bündnerromanischen Kirchensprache. – S. 281–319: Les noms des poissons du Lac Léman. – S. 321–337: Surselvisch «bugien», oberengadinisch «gugent» ⟨gern⟩. – S. 339–407: Zur Geschichte der romanischen Reliktwörter in den Alpenmundarten der deutschen Schweiz. – S. 409–425: Vorwort zum «Dicziunari rumantsch grischun». – S. 543–567: Zur Herkunft u. Verbreitung des Spiels «chistrar la brentina» ⟨de Tüfel heile⟩ in der rätoromanischen u. deutschen Schweiz. – S. 571–589: Bibliographie J' Juds. 2991

**Salvioni, Carlo.** Broggin, Romano. Due anniversari: C' Salvioni, 1858–1920, Clemente Merlo, 1879–1960. Bellinzona, Humilibus consentientes, 1971. – 91 p. (Strumenti e documenti per lo studio del passato della Svizzera italiana. 3.) 2992

**Saussure, Ferdinand de.** Candaux, Jean-Daniel. Ferd' de Saussure linguiste à 14 ans et demi. (Musées de Genève 14, 1973, n° 140, p. 2–5. portr., fac-s.) 2993

– Engler, Rudolf. Rôle et place d'une sémantique dans une linguistique Saussurienne. (Cah. Ferd. de Saussure 28, 1973, p. 35–52. ill.) 2994

– Godel, Robert. A propos du voyage de F. de Saussure en Lituanie. [Lettre de F' de Saussure à Casimir Jaunius et traduction de l'ébauche de réponse, 1889.] (Cah. Ferd. de Saussure 28, 1973, p. 7–22.) 2995

– Koerner, E[rnst] F. K. Ferdinand de Saussure. Origin and development of his linguistic thought in Western studies of language. A contribution to the history and theory of linguistics, Braunschweig, Vieweg, 1973. – XL, 428 p. fig. (Schriften zur Linguistik. 7.) 2996

– Levi-Strauss, Claude. Religion, langue et histoire: A propos d'un texte inéd. de Ferdinand de Saussure. (Dans: Mélanges en l'honneur de Fernand Braudel. Toulouse, Privat, 1973. – T. 2, p. 325–333.) 2997

– Rey, Jean-Michel. Saussure avec Freud. – Le secret de Saussure. Par Jean Roudaut. (Critique, Paris, 29, 1973, p. 136–167, 287–289.) 2998

– Simoens, Yves. Linguistique Saussurienne et théologie. (Recherches de science relig., Paris, 61, 1973, p. 7–26.) 2999

– Wunderli, Peter. Zur Geltung des Linearitätsprinzips bei Saussure. (Vox Romanica 31, 1972, S. 225–252.) 3000

**Sganzini, Silvio.** A[gliati], M[ario]. Memoria di S' Sganzini, [1898–1972]. (Cantonetto a. 20/21, 1973/74, n. 1, p. 1–10. ritr.) 3001

– Spiess, Federico. Silvio Sganzini, 1898–1972. (Vox Romanica 32, 1973, p. 213–216.) 3002

**Vieli, Ramun.** Cavigelli, Pieder. 20 onns suenter la mort d'in grond Romontsch: Prof. dr. R' Vieli, 1895–1953. (Gasetta Romontscha, Mustér, 1973, nr 10 ⟨2 fevr.⟩. ritr.) 3003

**Wartburg, Walther v.** Zum Gedenken an W' v. Wartburg-Boos, geb. 18. Mai 1888, gest. 15. Aug. 1971. Ansprachen bei der Trauerfeier am 19. Aug. 1971 in Basel. ... [Privatdruck.] [Basel 1971.] – 43 S. Portr. 3004

### Einzelne Sprachen und Dialekte / Langues et dialectes

#### Deutsch und Schweizerdeutsch / Allemand et Suisse allemand

- Neuerscheinungen zum Schweizerdeutschen. Zsgest. von der Redaktion [des Schweizerdeutschen Wörterbuches]. 1972/73. (Schweizerdeutsches Wörterbuch. Ber. 1973, S. 27–28.) 3005
- Boesch, Bruno. Zu Sprache und Wortschatz der alemannischen Dichtung «Von des tufels segi» (Teufels Netz). (Alemann. Jahrb., Bühl/Baden, 1971/72, S. 46–73.) 3006
- Fenske, Hannelore. Schweizerische und österreichische Besonderheiten in deutschen Wörterbüchern. Tübingen, Gunter Narr, 1973. – 397 S. (Tübinger Beiträge zur Linguistik. [8.]) (Institut f. deutsche Sprache, Mannheim: Forschungsberichte. 10.) 3007
- Frey, Max. Heimatmuseum und Etymologie. (Baselbieter Heimatbl. 38, 1973, S. 321–324.) 3008
- Gysling, Fritz. «Ds hüedreifji» – ein Schulbeispiel eines walscherischen Leitworts. (Wir Walser 11, 1973, Nr. 1, S. 12–18. Karte.) 3009
- Rohrer, Carl. Der Konjunktiv im gesprochenen Schweizer Hochdeutschen. Analyse von Radiogesprächen. Frauenfeld, Stuttgart, Huber, 1973. – 279 S. (Studia linguistica alemannica. 3.) 3010
- Sonderegger, Stefan. Reflexe gesprochener Sprache in der althochdeutschen Literatur. (Frühmittelalterl. Studien, Berlin, New York, 5, 1971, S. 176–192.) [Betr. auch das Schweizer Gebiet.] 3011
- Jiddisch auf alemannischem Sprachgebiet s. No. 1874.
- Gysling, F[ritz]. Pflanzen- und Tiernamen aus den südlichen **Monte-Rosa-Tälern**. (Die Alpen 49, 1973, S. 73–82. Kart.; Les Alpes 49, 1973, p. 73–82. pl.) 3012
- Uri. Beitrag zur Mundartdichtung s. No. 3084.

#### Französisch / Français

- L'ami du patois. Bulletin trimestriel des amis du patois romand. Réd.: Louis Page. Année 1, N° 1 ss. La Roche FR, Chalet des Neiges, Jean Brodard, 1973 ss. – ill. 3013
- Glossaire des patois de la Suisse romande. Facs. 57: écriture – égralyi. Genève, Droz; Neuchâtel, P. Attinger, 1973. – t. 6, p. 113–168. ill. 3014
- Etude du «Testament de Jehan Grillon», ms. du XV<sup>e</sup> s. v. No. 558.
- «Pont-Neuf». Couplets en patois et en vers sur le pont de la London v. No. 3299.
- Buffat, Charles. Vocabulaire des mots couramment employés dans la contrée de **Bex**. (Suite.) (Rev. hist. du Mandement de Bex 7, 1973/74, p. 27–28.) 3015
- La «Conspiration de Compesières». Texte en patois **genevois** v. No. 3070.

Martin, Jean-Baptiste; Tuaiillon, Gaston. Atlas linguistique et ethnographique du **Jura** et des Alpes du Nord. Francoprovençal Central. Paris, Ed. du Centre nat. de la recherche scientifique, 1971 ss. (Atlas linguistiques de la France par régions.) 3016

Les noms des poissons du lac **Léman** v. No. 2991.

Schülé, Ernest. Le centre de dialectologie et d'étude du français régional [de l'Université de **Neuchâtel**]. Exposé. (Univ. de Neuchâtel. Annales 1972/73, p. 119-122.) 3017

### Italienisch und Rätoromanisch / Italien et Rhéto-roman

Dicziunari rumantsch grischun. Publ. da la Società retoromantscha. Red.: Andrea Schorta, Alexi Decurtins, Ricarda Liver. Fasc. 72: FaI-fallun. Fasc. 73: Fallun-farina. Fasc. 74: Farina-femina. Winterthur, Stamparia Winterthur, 1973. - 3 fasc. ins. p. 1-192. ill. 3018

Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana. Dir.: Silvio Sganzini, Federico Spiess. Fasc. 22: Bofá-bolá. [Lugano, Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana,] 1973. - p. 575-622. annessi: 4 p. ill. 3019

Decurtins, Alexi. Il romontsch en discussion. (Calender Romontsch 114, 1973, p. 305-313.) 3020

Ebnetter, Theodor. Das bündnerromanische Futur. Syntax der mit vegnir und habere gebildeten Futurtypen in Gegenwart und Vergangenheit. Habschr. Zürich 1973. Bern, Francke, 1973. - 288 S. (Romanica Helvetica. 84.) 3021

Faré, Paolo A. Postille italiane al «Romanisches etymologisches Wörterbuch» di W. Meyer-Lübke, comprendenti le «Postille italiane e ladine» di Carlo Salvioni. Milano, Ist. lombardo di scienze e lettere, 1972. - XIX, 662 p. (Memorie dell'Istituto lombardo-Accademia di scienze e lettere. Cl. di lett.-scienze morali e stor. 32.) 3022

Gaudenz, Duri. Our da meis album rumantsch. (Annalas da la Soc. retoromantscha 86, 1973, p. 141-149.) 3023

Georgiev, Vladimir I. Raetisch oder Nordetruskisch. (Orbis, Louvain, 22, 1973, p. 232-247.) 3024

Kuen, Heinrich. Ist der ladinische Name «Marè» romanisch oder vorromanisch? (Vox Romanica 32, 1973, S. 22-28.) 3025

Leonard, Clifford S. The vocalism of Proto-Rhaeto-Romance. (Orbis, Louvain, 21, 1972, p. 61-100.) 3026

Lurati, Ottavio. Oregiatt «conservatori» e altri termini politici. (Folclore svizzero 63, 1973, p. 27-30.) 3027

Signorell, Faust. Interrumantsch - la stgompa. (Calender Surmiran 23, 1973, p. 67-88.) 3028

Die Räter als sprachliches Problem s. No. 3.

Romanisches aus Clemente da Brescias «Istoria» s. No. 928.

Romanische Sprachgeschichte s. No. 2991.

**Graubünden.** Zur Geschichte der bündnerromanischen Kirchensprache s. No. 2991.

- Spescha, Arnold. Wind und Wetter. Die meteorologischen Erscheinungen im Wortschatz einer Bündner Gemeinde (**Pigniu/Panix**). Diss. phil. I Zürich 1973. – 287 S. 2 Taf. 3029
- Raveglia, Pio. Vocabolario del dialetto di **Roveredo-Grigioni**. Poschiavo, Tip. Menghini, 1973. – 235 p. [Estr. da: Quaderni Grigionital. 40, 1971. – 42, 1973.] 3030
- Modi di dire del dialetto di **Roveredo** v. No. 3303.

### Orts- und Familiennamen / Noms de lieux. – Noms de familles

#### Ortsnamen / Noms de lieux

- K[urmann,] H[ans]. St. Leodegar [= Saignelégier] im Berner Jura. Bekanntschaft mit Doppelnamen der West- und Südschweiz. (Luzerner Haus-Kal. 172, 1973, S. 53–60.) 3031
- Das Problem der Kontinuität in der Sicht der Ortsnamenkunde s. No. 3455.
- Thürer, Georg. Die Besiedlung des Landes **Appenzell** im Spiegel seiner Orts- und Flurnamen. (Appenzeller Kal. 252, 1973, 8 S. unpag. ill.) 3032
- Streich, Albert. **Brienzer** Ortsbezeichnungen. Aus einer alten «Brienzer Chronik». (Hardermannli 72, 1973, Nr. 9, S. 69.) 3033
- Widmer, Ambros. Die Ortsnamen des **Greinagebietes**. (Kanton Graubünden, Schweiz.) (Orbis, Louvain, 22, 1973, S. 439–453.) 3034
- Tomamichel, Tobias. Orts- und Flurnamen in **Gurin**. [Gebiet.] (Wir Walser 11, 1973, Nr. 1, S. 19–22. Abb.) 3035
- Der Ortsname **Luzern** s. No. 928.
- Heiz, Arthur. **Obermumpfer** Flurnamen. (Vom Jura z. Schwarzwald 46/48, 1972/74, S. 63–99. Karte.) 3036
- Greule, Albrecht. Vor- und frühgermanische Flussnamen am **Oberrhein**. Ein Beitrag zur Gewässernamengebung des Elsass, der Nordschweiz u. Südbadens. Diss. phil. Freiburg i. Br. Heidelberg, C. Winter, 1973. – 228 S. Kartenskizzen. (Beiträge z. Namenforschung. N.F. Beih. 10.) 3037
- Greule, Albrecht. Die vorgermanischen Flussnamen des **Oberrheintales**. (Alemann. Jahrb., Bühl/Baden, 1971/72, S. 201–216.) 3038
- Greule, Albrecht. Der Name **Olten** und seine Herkunft. (Jahrb. f. soloth. Gesch. 46, 1973, S. 157–161.) 3039
- Hammer, Thomas Arnold. Die Orts- und Flurnamen des **St.-Galler Rheintals**. Namenstruktur und Siedlungsgeschichte. Diss. phil. I Zürich. Teildr. – 32 S. Frauenfeld, Stuttgart, Huber, 1973. – 216 S. Kart. (Studia linguistica alemannica. 2.) 3040
- La «**Sapaudia**» v. No. 70.
- Weibel, Viktor. Namenkunde des Landes **Schwyz**. Die Orts- und Flurnamen in ihrer historischen Schichtung u. dialektolog. Relevanz. Diss. phil. I Zürich. Frauenfeld, Stuttgart, Huber, 1973. – 182 S. Falttaf. (Studia linguistica alemannica. 1.) 3041

- Sonderegger, Stefan. Orts- und Flurnamen im **Sihltal**. Zeichn.: Hans Matthys. (Blätter d. Vereinigung Pro Sihltal 23, 1973, S. 1–33.) 3042
- Sonderegger, Stefan. Die Hof- und Flurnamenlandschaft der Gemeinde **Stäfa**. (Ritterhaus-Vereinigung Uerikon-Stäfa. Jber. mit Abh. 1973/74, S. 9–17.) 3043
- Ein **Urner** Ortsnamenbuch s. No. 928.
- Uri** u. das **St. Gotthardgebiet** im Lichte der ältesten vorgermanischen Ortsnamen s. No. 928.
- Aebischer, Paul. Aspects négatifs de la toponymie **valaisanne**. (Rev. suisse d'hist. 23, 1973, p. 479–491.) [Aussi en tiré à part.] 3044
- Zürich-Albisrieden**. Flurnamen s. No. 1168.
- Sonderegger, Stefan. Flurnamen am oberen **Zürichsee** mit bes. Berücks. von **Stäfa-Ürikon**. (Ritterhaus-Vereinigung Ürikon-Stäfa. Jber. 1972/73, S. 7–16.) 3045

#### Familiennamen, Personennamen / Noms de familles. – Noms de personnes

- Strübin, Eduard. Arbogast. Ein Beitrag z. Frage der Namenwahl. [**Baselland**.] (Baselbieter Heimatbuch 12, 1973, S. 7–15. Abb.) 3046
- Noms de famille **genevois** v. No. 3302.
- Frei-Brändli, Rudolf. Familiennamen von **Regensdorf, Watt** und **Adlikon**. (Regans Zunftbl. 11, 1973, S. 12–15. Abb.) 3047
- Saaneland**. Personennamen s. No. 991.
- Bosshart, Louis. Motive der Vornamengebung im Kanton **Schaffhausen** von 1960 bis 1970. Untersucht an den Gemeinden **Beggingen, Beringen, Ramsen, Stein am Rhein, Thayngen** u. **Wilchingen**. Diss. phil. Freiburg/Schw. [1973]. – II, IV, 155 S. Diagr. 3048

#### M. Literatur- und Musikgeschichte. Geschichte des Buchdrucks und der Presse / Histoire de la littérature. – Histoire de la musique. – Histoire de l'imprimerie et de la presse

##### Literatur im allgemeinen / Littérature: Généralités

- La Revue de Belles-Lettres. Index général. 1836–1972 v. No. 3438.
- Almanach du Groupe d'**Olten**. [Collab.:] Anne Cunéo ... [e. a.]. [Lausanne,] Ed. L'Age d'homme, 1973. – 155 p. ill. (Ecrire en Suisse.) 3049
- Amstutz, Théo. Le second avant-guerre dans la littérature suisse (1929–1938). Mémoire licence lettres Genève 1973. – 101 f. dactylogr. 3050